

























**⚠️ ADVERTENCIA:** LA SEGURIDAD ES IMPORTANTE PARA USTED Y PARA OTRAS PERSONAS; LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR EL CALENTADOR.

## ADVERTENCIA SOBRE PELIGROS GENERALES:

- ⚠️ NO CUMPLIR CON LAS PRECAUCIONES O INSTRUCCIONES QUE SE INCLUYEN CON EL CALENTADOR PUEDE OCASIONAR LA MUERTE, GRAVES LESIONES FÍSICAS Y DAÑO O PÉRDIDA DE BIENES COMO CONSECUENCIA DE UN INCENDIO, UNA EXPLOSIÓN, QUEMADURAS, ASFIXIA, ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO O DESCARGA ELÉCTRICA.
- ⚠️ EL CALENTADOR DEBERÁ SER USADO Y REVISADO SÓLO POR PERSONAS QUE COMPRENDAN Y PUEDAN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES.
- ⚠️ SI NECESITARA ASESORAMIENTO O INFORMACIÓN SOBRE EL CALENTADOR, COMO UN MANUAL DE INSTRUCCIONES, ETIQUETAS, ETC., COMUNÍQUESE CON EL FABRICANTE.

**⚠️ ADVERTENCIA:** NO APTO PARA USO DOMÉSTICO NI EN VEHÍCULOS RECREATIVOS

**⚠️ ADVERTENCIA:** PELIGRO DE INCENDIO, QUEMADURAS, INHALACIÓN Y EXPLOSIÓN. LOS COMBUSTIBLES SÓLIDOS, COMO MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN, PAPEL O CARTÓN, DEBEN MANTENERSE A UNA DISTANCIA ADECUADA DEL CALENTADOR, SEGÚN SE RECOMIENDA EN LAS INSTRUCCIONES. NO UTILIZAR NUNCA EL CALENTADOR EN ESPACIOS QUE CONTENGAN O PUEDAN CONTENER COMBUSTIBLES VOLÁTILES O AEROTRANSPORTADOS, O PRODUCTOS COMO GASOLINA, SOLVENTES, DILUYENTE PARA PINTURAS, PARTÍCULAS DE POLVO O QUÍMICOS DESCONOCIDOS.

**⚠️ ADVERTENCIA:** LA COMBUSTIÓN GENERADA CUANDO SE UTILIZA ESTE PRODUCTO CONTIENE MONÓXIDO DE CARBONO, UN QUÍMICO QUE EL ESTADO DE CALIFORNIA RECONOCE COMO CAUSANTE DE CÁNCER Y MALFORMACIONES CONGÉNITAS (U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS).

## CONTENIDO

ESPECIFICACIONES DEL CALENTADOR .....	S-2
ADVERTENCIAS.....	S-2
PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	S-3
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	S-4
ADVERTENCIA SOBRE LA AUSENCIA DE OLOR.....	S-5
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	S-6
MANTENIMIENTO .....	S-6
TAMAÑO Y CAPACIDAD DE CILINDROS DE PROPANO SOLICITADOS.....	S-7
DIAGRAMAS DE CABLEADO .....	S-8
REPUESTOS 55FAV .....	S-9
REPUESTOS 60FAV .....	S-9
REPUESTOS 85FAV .....	S-9
REPUESTOS 125FAV .....	S-9
GARANTÍA.....	S-11

## ESPECIFICACIONES

Tipo de gas:..... Para ser usado sólo con propano  
Presión del suministro de gas  
hacia el regulador .... Máx.: Presión del tanque  
hacia el regulador .... Mín.: 5 psig (34,5 kPa)  
salida del regulador. 27,5" W.C. (6,84 kPa)

Entrada de corriente eléctrica: ..... 115 V, 60 Hz, 1Ø, 3a  
Voltaje de funcionamiento mín. 100 V

Ignición: ..... Chispa directa

Control principal de llama:..... Válvula de gas operada por termocupla

Control de alta temperatura: ..... 240 °F (116 °C)

Clasificación de temp. ambiente mínima 0 °F (-17.8 °C)

## ESPECIFICACIONES

Modelo	55FAV	60FAV	85FAV	125FAV
Potencia:	30 000 - 55 000 Btu/Hr	30 000 - 65 000 Btu/Hr	50 000 - 85 000 Btu/Hr	75 000 - 125 000 Btu/Hr
	(8,8 - 16,1 kW)	(8,8 - 19,0 kW)	(14,6 - 25,0 kW)	(21,9 - 36,6 kW)
Consumo de combustible:	1,4 - 2,5 #/hr	1,4 - 3 #/hr	2,3 - 3,9 #/hr	3,5 - 5,8 #/hr
	(0,64 - 1,1 kg/hr)	(0,64 - 1,36 kg/hr)	(1,04 - 1,77 kg/hr)	(1,59 - 2,63 kg/hr)
Nro. de puerto del orificio de combustible:	18	18	18	18
Tamaño del puerto del orificio de combustible:	0,0196 in	0,0247 in	0,0236 in	0,0295 in
	(0,50 mm)	(0,52 mm)	(0,60 mm)	(0,75 mm)
Salida de aire calefaccionado:	300 cfm	300 cfm	300 cfm	350 cfm
	(8,49 cmm)	(8,49 cmm)	(8,49 cmm)	(9,91 cmm)

## PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este calentador funciona mediante aire forzado, propano y calor directo. Fue diseñado para ser usado principalmente para calefaccionar edificios que se estén construyendo, reformando o reparando.

El propano es más pesado que el aire. Si se produce una fuga de propano a través de una conexión o un accesorio, el propano goteará al suelo y se acumulará rodeado de aire, lo que representa una mezcla potencialmente explosiva. Las fugas de propano deben evitarse, por lo que el suministro de propano debe colocarse con extremo cuidado. Consulte la hoja adjunta sobre Ausencia de olor y propano para conocer mejor cómo detectar fugas. Controle que no haya fugas en las nuevas conexiones o reconexiones usando una solución de jabonosa, y siga todas las instrucciones de conexión que se detallan aquí. Consulte al distribuidor de propano respecto de la instalación de la aplicación y el suministro de propano, y pídale que lo controle si tuviera alguna duda al respecto.

Este calentador ha sido diseñado y cuenta con certificación para ser usado como calentador para construcción conforme a las normas ANSI Z83.7a/CGA 2.14a-2007. Si tuviera alguna duda respecto de sus aplicaciones, consulte a las autoridades locales de seguridad contra incendios. Existen normas específicas para el uso de gases combustibles y otros productos generadores de calor en ciertas aplicaciones. La autoridad local podrá asesorarle en este aspecto.

Calor directo significa que la totalidad de los productos de combustión ingresa en el espacio calefaccionado. Si bien este calentador tiene cerca del 100% de eficiencia de combustión, libera pequeñas cantidades de monóxido de carbono. El monóxido de carbono (llamado CO) es tóxico. Las personas pueden tolerar cantidades pequeñas, pero no mucho. La acumulación de CO en el espacio calefaccionado, y la falta de una ventilación adecuada, pueden ocasionar la muerte. Síntomas de una ventilación deficiente:

- dolor de cabeza
- mareo
- ardor en los ojos y la nariz
- náuseas

- sequedad en la boca o dolor de garganta

Por lo tanto, asegúrese de seguir las indicaciones sobre ventilación que se detallan en estas instrucciones.

Aire forzado se refiere a que un soplador o ventilador impulsa el aire a través del calentador. De este flujo de aire depende que haya una combustión adecuada, por lo que no se debe revisar ni modificar el calefactor, ni se lo debe utilizar si le faltara alguna pieza. De igual manera, no deben quitarse ni modificarse los sistemas de seguridad para poner en funcionamiento el calentador.

Al utilizarlo en presencia de otras personas, el usuario deberá informarles debidamente acerca de las precauciones e instrucciones de seguridad, y advertirles sobre los posibles peligros.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Controle detalladamente que el calentador no esté dañado. NO utilice ningún calentador dañado.
2. NO modifique el calentador ni utilice ninguno cuya condición original haya sido alterada.
3. Utilice sólo gas propano.
4. Utilice sólo suministro de propano con EXTRACCIÓN DE VAPOR. Si tuviera alguna duda acerca de la extracción de vapor, consulte a su vendedor de propano.
5. Coloque los cilindros de propano verticalmente (con la válvula de cierre hacia arriba). Sujételos para evitar que se caigan o se volteen, y protéjalos para que no se dañen.
6. Ubique los contenedores de propano al menos a (EE. UU.) 7 ft (2,13m), (Canadá) 10 ft (3 m) del calentador, y **no** dirija el escape hacia los contenedores.
7. **IMPORTANTE** Use sólo el ensamble de manguera y regulador que se incluye con el calentador. Haga coincidir la tira de color de la etiqueta que cuelga del ensamble de manguera con el color de la etiqueta ubicada cerca de la conexión de entrada de propano del calentador. Revise el ensamble de manguera antes de cada uso del calentador. Si presentara mucha abrasión o desgaste, o si la manguera estuviera cortada, reemplácelo con el ensamble que figura en la lista de piezas antes de utilizar el calentador.
8. Sólo para uso en interiores. El área debe estar bien ventilada. **Figura 1.** (Ver también "Precauciones de funcionamiento").
9. Si en algún momento se percibe olor a gas, DETENGA DE INMEDIATO el funcionamiento hasta que el origen del gas se haya detectado o reparado. Consulte la hoja adjunta sobre Ausencia de olor y propano para conocer mejor cómo detectar fugas de propano.
10. Instale el calentador de manera que no quede directamente expuesto a rocío de agua, lluvia ni goteras.
11. Mantenga el espacio libre mínimo respecto de material combustible normal (como papel). **Figura 2.**
12. Debido a la alta temperatura que alcanzan la superficie y el escape, adultos y niños deben respetar las distancias mínimas para evitar quemarse o que su ropa se prenda fuego.
13. Utilizar sólo sobre una superficie estable y nivelada.
14. No utilizar sobre redes de conductos. No obstruya la entrada ni la salida.
15. Utilice sólo la potencia eléctrica especificada. La conexión eléctrica y la conexión a tierra deben cumplir con el Código eléctrico nacional, ANSI/NFPA 70 (EE. UU.), y con la norma CSA C22.1 del Código eléctrico canadiense, Parte 1 (Canadá).
16. Utilice sólo un cable de extensión o un tomacorriente de 3 puntas debidamente conectado a tierra.
17. No mueva ni manipule el aparato, ni realice mantenimiento alguno mientras esté caliente o funcionando.
18. No ajuste la elevación del tubo de combustión del calentador mientras el aparato esté funcionando o caliente. Estos ajustes sólo pueden realizarse una vez que el calentador esté frío al tacto.
19. Utilizar solamente según los códigos locales o, si no hubiera códigos locales, según las Normas para el almacenamiento y el suministro de gases licuados del petróleo, ANSI/NFPA 58 y CSA B149.1, Código de instalación de gas natural y propano.

**Figura 1**

VENTILACIÓN: Aperturas mínimas necesarias		
Calentador	Apertura cerca del suelo	Apertura cerca del techo
Aire forzado (55, 60).....	1 ft <sup>2</sup> .....	1 ft <sup>2</sup>
Aire forzado (85, 125) .....	2 ft <sup>2</sup> .....	2 ft <sup>2</sup>

**Figura 2**

ESPACIO LIBRE MÍNIMO: De material combustible normal	
Espacio mínimo	55, 60, 85, 125 Aire forzado
Desde el suelo .....	0 ft
Desde la salida.....	6 ft
Desde los costados .....	2 ft
Desde la parte superior.....	3 ft

Colocar a 10 ft de lonas plásticas o de tela, o de coberturas similares, y asegurarlas para evitar que se agiten o se muevan por la acción del viento.

## ADVERTENCIA SOBRE LA AUSENCIA DE OLOR

### ADVERTENCIA

#### ⚠ Peligro de asfixia

- No utilice este calentador para calefaccionar espacios habitados por personas.
- No utilizar en áreas sin ventilación.
- El flujo del aire de ventilación y de combustión no debe estar obstruido.
- Se debe proporcionar una ventilación adecuada para cumplir con los requisitos de aire de combustión del calentador que está utilizando.
- Consulte la sección de especificaciones del manual del calentador, la placa de identificación del calentador, o comuníquese con la fábrica para determinar los requisitos de ventilación de aire de combustión del calentador.
- La falta de una ventilación adecuada provocará una combustión incorrecta.
- La combustión incorrecta puede conducir a la intoxicación por monóxido de carbono, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte. Los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono pueden incluir dolores de cabeza, mareos y dificultad para respirar.

## OLOR DEL GAS COMBUSTIBLE

**El gas licuado y el gas natural poseen odorizantes artificiales agregados específicamente para la detección de fugas de gas combustible.**

**Si se produce una fuga de gas, podrá oler el gas combustible. Dado que el propano (licuado) es más pesado que el aire, debe detectar el olor a gas cerca del nivel del suelo. CUALQUIER OLOR A GAS QUE DETECTE LE INDICA QUE DEBE TOMAR MEDIDAS INMEDIATAS.**

- No realice ninguna actividad que pudiera encender el gas combustible. No accione interruptores eléctricos de ningún tipo. No desconecte ningún cable de suministro de energía ni de extensión. No encienda fósforos ni ningún otro tipo de llama. No use su teléfono.
- Retire a todos del edificio y lejos del área de inmediato.
- Cierre todas las válvulas de suministro de gas a tanques o cilindros de gas licuado propano, o la válvula principal de suministro de gas ubicada en el contador si utiliza gas natural.
- El gas licuado propano es más denso que el aire y puede permanecer en áreas bajas. Cuando tenga motivos para sospechar la presencia de una fuga de propano, manténgase alejado de todas las áreas bajas.
- Use el teléfono de su vecino y llame a su suministrador de gas combustible y al departamento de bomberos. No vuelva a ingresar al edificio o al área.
- Manténgase alejado del edificio y del área hasta que los bomberos y su suministrador de gas combustible indiquen que es seguro hacerlo.
- FINALMENTE, permita que el encargado del servicio del gas combustible y que los bomberos verifiquen el escape de gas. Indíqueles que ventilen el edificio y el área antes de volver a ingresar. El personal de servicio capacitado y adecuado debe reparar la fuga, controlar la existencia de otras fugas y luego volver a encender la aplicación.

## PÉRDIDA DE LA INTENSIDAD DEL OLOR - FALTA DE DETECCIÓN DE OLOR

- Algunas personas no tienen buen olfato. Algunas personas no pueden detectar el olor del químico realizado por el hombre que se agrega al gas licuado propano o al gas natural. Usted debe determinar si puede distinguir ese olor en estos gases combustibles.
- Aprenda a reconocer el olor del gas licuado propano y del gas natural. Los vendedores de gas licuado propano gustosamente le facilitarán un panfleto para raspar y oler. Úselo para reconocer el olor al gas combustible.
- Fumar puede disminuir su capacidad de reconocer olores. Permanecer rodeado de un olor determinado por un período de tiempo puede afectar su sensibilidad a ese olor en particular. Los olores presentes en edificios donde permanecen encerrados animales pueden ocultar el olor al gas combustible.
- **El odorizante en el gas licuado propano y en el gas natural es invisible y la intensidad de su olor puede perder su intensidad bajo determinadas circunstancias.**
- En caso de una pérdida subterránea, el movimiento de gas por el suelo puede filtrar el odorizante.
- El olor del gas licuado propano puede variar su intensidad en distintos niveles. Como el gas licuado propano es más denso que el aire, podría haber más olor en los niveles más bajos.
- **Esté siempre atento al más mínimo olor a gas.** Si continúa detectando olor a gas, no importa cuán ínfima sea su intensidad, tómelo como una pérdida seria. Actúe de inmediato según lo indicado anteriormente.

## ATENCIÓN: ¡PUNTOS IMPORTANTES PARA RECORDAR!

- El gas licuado propano tiene un olor distintivo. Aprenda a reconocer esos olores. (Secciones de referencia del olor del gas combustible y de la pérdida de intensidad del olor, explicadas anteriormente).
- Incluso si no se encuentra adecuadamente capacitado para el servicio y reparación del calentador, SIEMPRE esté alerta para reconocer los olores del gas licuado propano y del gas natural.
- Si no ha sido adecuadamente capacitado en la reparación y servicio del gas licuado propano, no intente encender el calentador, realizar mantenimiento o reparaciones o realizar ajustes al calentador en el sistema de combustible de gas licuado propano.
- Una prueba periódica oliendo alrededor del calentador o en las juntas del calentador, por ejemplo manguera, conexiones, etc., es una buena práctica de seguridad en cualquier circunstancia. Si huele incluso una pequeña cantidad de gas, CONTACTE DE INMEDIATO A SU PROVEEDOR DE GAS COMBUSTIBLE. ¡NO ESPERE!

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO

1. Controle que el calentador no se haya dañado durante el envío. Si hubiera algún daño, notifique de inmediato a la fábrica.
2. Respete todas las "Precauciones".
3. Conecte el accesorio POL del ensamble de manguera y de regulador al cilindro de propano girando la tuerca POL hacia la izquierda dentro de la salida de la válvula del cilindro, y ajuste bien con una llave de tuercas.
4. Conecte la manguera al calentador girando la conexión de la manguera hacia la derecha.
5. Ajuste firmemente todas las conexiones de gas.
6. Abra la válvula de gas del cilindro y controle todas las conexiones con una solución de agua jabonosa. NO UTILICE LLAMA.
7. Conecte el cable a un suministro de energía de 115 V, 60 Hz, 1Ø debidamente conectado a tierra.
8. Si utiliza un cable de extensión, asegúrese de que sea un cable de tres puntas (conectado a tierra) del tamaño adecuado.

## ARRANQUE

1. Antes de encender el calentador, deje funcionar el ventilador (soplador) unos 20 segundos para que se purgue el combustible.
2. Abra lentamente la válvula principal del cilindro de propano.
3. Presione el botón de la válvula de combustible para encender el calentador.
4. Una vez encendido el calentador, mantenga el botón de la válvula de gas presionado durante 15 segundos, luego suéltelo y el calentador seguirá funcionando.
5. Ajuste la potencia girando la perilla de control hasta el nivel deseado.
6. Mientras el cable de suministro eléctrico esté conectado, el encendedor seguirá funcionando.
  - a) El encendedor echa chispas permanentemente.
7. Estas unidades no incluyen termostato.

## PARO

1. Cierre debidamente la válvula del cilindro de propano.
2. Mantenga el calentador funcionando hasta que se haya consumido todo el combustible de la manguera.
3. Desconecte el cable de suministro eléctrico.

## REINICIO LUEGO DE APAGADO DE SEGURIDAD

1. Cierre debidamente la válvula del cilindro de propano. Desenchufe el calentador.
2. Espere 5 minutos.
3. Reinicie siguiendo el procedimiento de "Arranque".

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

1. El calentador debe ser inspeccionado antes de cada uso y por una persona calificada al menos una vez al año.
2. Antes de cada uso, controle el sello hermético de la junta tórica ubicada en la boquilla de unión del accesorio POL. Si la junta tórica está cortada, desgastada o dañada de alguna manera, reemplácela con la pieza número 73786.
3. Cierre el paso de gas del cilindro de suministro de gas propano mientras el calentador no esté en uso.
4. Si el calentador se almacenará en un sitio cerrado, se deben desconectar los cilindros de suministro de gas propano, y se los debe colocar fuera, de acuerdo con el Capítulo 5 de la Norma para el almacenamiento y el suministro de gases licuados del petróleo, ANSI/NFPA 58 y CSA B149.1, Código de instalación de gas natural y propano.

## MANTENIMIENTO

Usar un calentador que ha sido modificado o que no funciona debidamente puede generar una situación peligrosa. Si el calentador funciona correctamente:

- La llama permanece dentro del calentador.
- La llama es principalmente azul, quizá con algunas puntas amarillas.
- No se percibe ningún olor desagradable, irritación en los ojos ni otro tipo de molestia física.
- No se acumula humo ni hollín dentro ni fuera del calentador.
- El calentador no se apaga de forma sorpresiva ni inesperada.

Las listas de piezas y el diagrama de cableado muestran el calentador tal como fue construido. No utilice el calentador si fuera diferente al que se muestra aquí. A su vez, use sólo la manguera, el regulador y el accesorio de conexión al cilindro (llamado accesorio POL) que se incluye con el calentador. **IMPORTANTE** Haga coincidir la tira de color de la etiqueta que cuelga del ensamble de manguera con el color de la etiqueta ubicada cerca de la conexión de entrada de propano del calentador. No utilice elementos alternativos. En este calentador, el regulador debe configurarse como se muestra en "especificaciones". Si no está seguro de la configuración del regulador, haga que lo controlen.

Se deben reparar los calentadores que no funcionen debidamente, pero sólo podrá hacerlo un experto en mantenimiento capacitado. Los productos que estén dentro de la garantía serán reparados sin que deba pagarse por las piezas ni por la mano de obra. Incluya una breve descripción en la que indique la fecha y el lugar en que realizó la compra, la naturaleza del problema y un comprobante de compra. Los productos que ya no estén en garantía serán reparados, pero se cobrarán las piezas y la mano de obra.

## AJUSTE DE LA ELEVACIÓN DEL CALENTADOR

Este calentador cuenta con un panel de ajuste de la elevación, ubicado en el extremo del escape de la caja de control.

1. No ajuste la elevación del tubo de combustión del calentador mientras el aparato esté funcionando o caliente. Estos ajustes sólo pueden realizarse una vez que el calentador esté frío al tacto.
2. Para ajustar la elevación del tubo de combustión, gire la perilla del tornillo de ajuste hacia la izquierda, y eleve el tubo de combustión hasta la posición deseada.



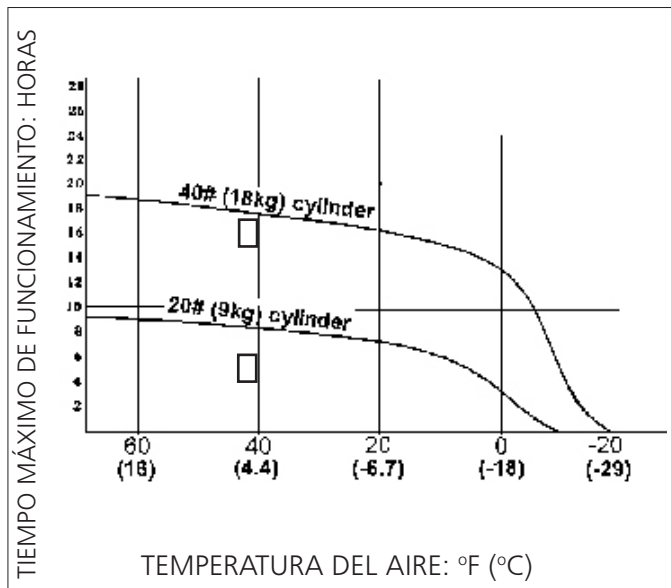
# CAPACIDAD Y TAMAÑO REQUERIDOS DE LOS CILINDROS DE PROPANO

Las siguientes tablas muestran el tamaño aproximado requerido del cilindro para estos calentadores. Para utilizar la tabla:

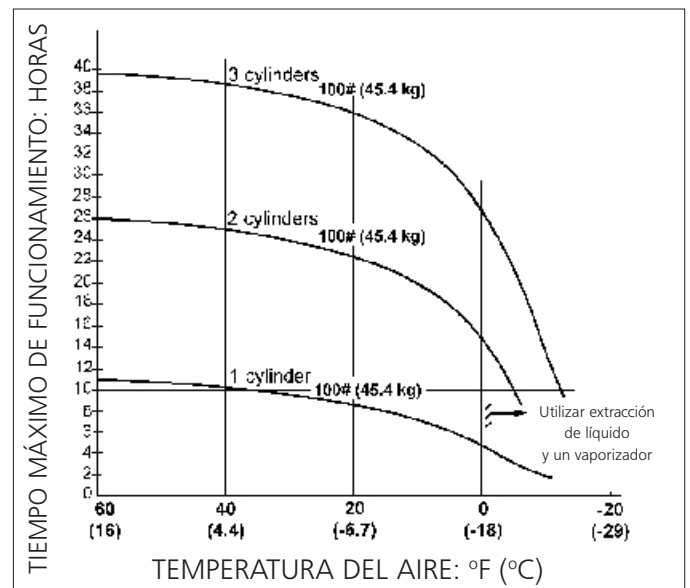
1. Seleccione la mínima temperatura de aire esperada (en la parte inferior de la tabla).
2. Suba hasta el tiempo de funcionamiento deseado (lado izquierdo de la tabla).
3. Compruebe el tamaño de cilindro necesario.

Todos los calentadores deberán tener:  
 cilindros completos,  
 buena circulación de aire y  
 cilindros sin ninguna parte congelada.

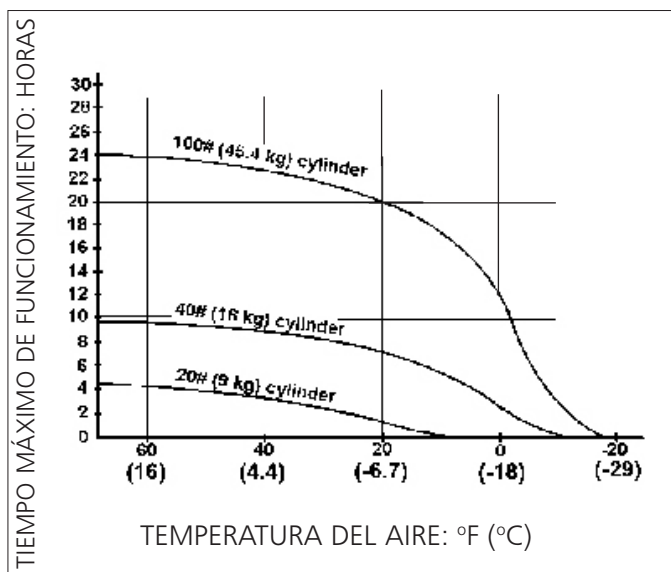
## 55 000 BTU/HR (16,1 kW)



## 125 000 BTU/HR (49,1 kW)

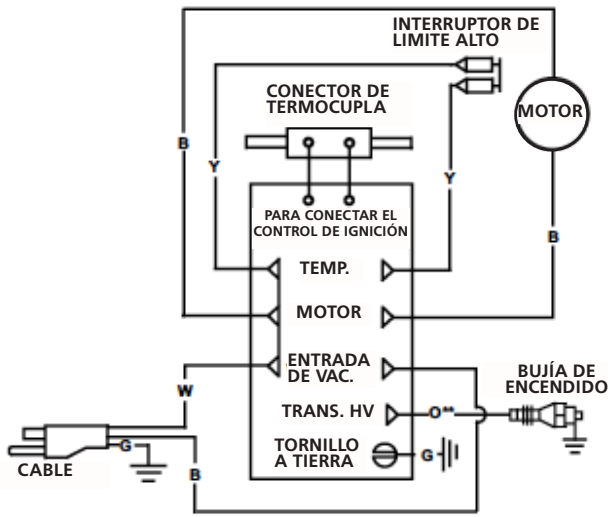


## 85 000 BTU/HR (33,4 kW)

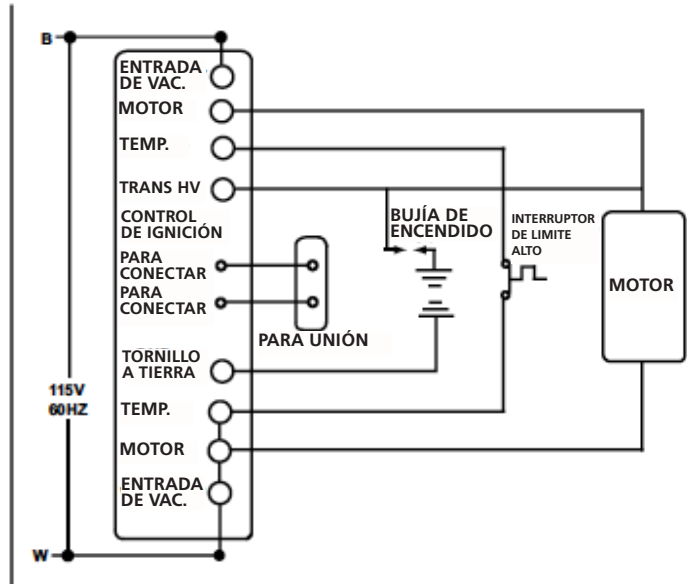


# DIAGRAMAS DE CABLEADO

CONNECTION DIAGRAM



SCHEMATIC DIAGRAM



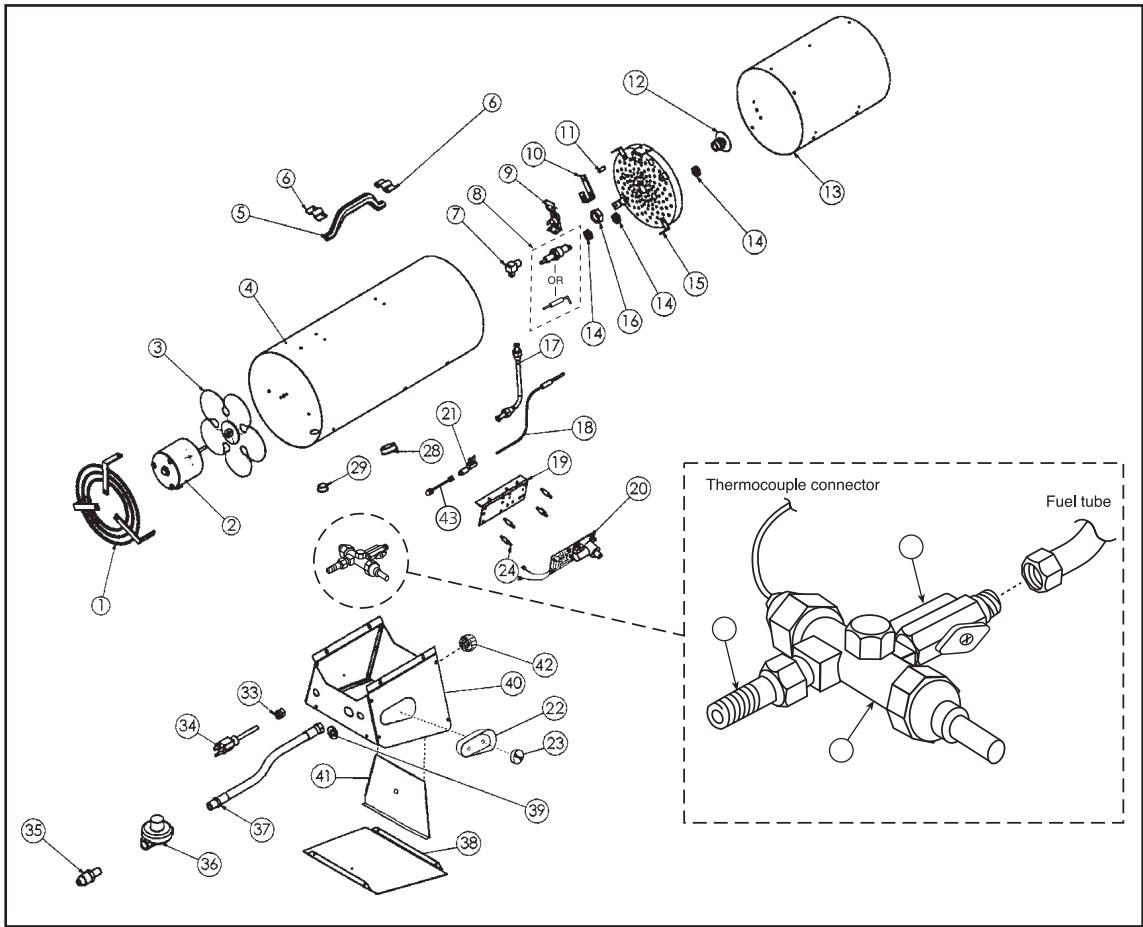
CÓDIGO DE COLOR		LEYENDA
B	NEGRO	CONEX. HEMBRA. CONEX. ANILLO
R	ROJO	
W	BLANCO	
G	VERDE	
Y	AMAR.	
O	NAR.	

**NOTA:** Si alguna parte del cableado original que se incluye con el calentador debiera reemplazarse, deberá hacérselo con cable tipo AWG 105 °C, o su equivalente, salvo que se indique lo contrario (Tipo SF 2200, \*\*SGI-250 °C)

**TABLA DE CABLEADO (Cable: Tipo AWG 150 °C o equivalente [Tipo SF2-200, \*\*SGI-250 °C])**

Color	Longitud	Desde	Hasta
Amarillo	18 in (406 mm)	Límite alto	Terminal de temp. de control de ignición
Amarillo	18 in (406 mm)	Límite alto	Terminal de temp. de control de ignición

Calentador a propano de aire forzado para construcción • Modelo nro. 55FAV, 60 FAV, 85FAV, 125FAV



NRO. DE REF.	NRO. DE PIEZA				DESCRIPCIÓN	CTDAD.	NRO. DE REF.	NRO. DE PIEZA				DESCRIPCIÓN	CTDAD.
	55FAV	60FAV	85FAV	125FAV				55FAV	60FAV	85FAV	125FAV		
1	21654	21654	21654	21671	Ensamble parrilla del motor	1	32	27285	27285	27285	27285	Válvula termoelectrica	1
2	21652	21652	21652	21551	Ensamble del motor	1	33	26223	26223	26223	26223	Boquilla de alivio de tensión	1
3	26086	26086	26086	27898	Ventilador	1	34	21036	21036	21036	21036	Ensamble cable eléctrico	1
4	21729	21729	21729	21998	Carcasa externa	1	35	26433	26433	26433	26433	POL exceso de flujo 1/4 MPT	1
	21730	21730	21730	21999	Carcasa externa: Modelo TS	1	36	26257	26257	26257	26257	Regulador 28 in Col. agua c/POL	1
5	28075	28075	28075	28075	Asa, plástica	1	37	26152	26152	26152	26152	Ensamble de manguera, PL, 12 ft 1	1
6	28074	28074	28074	28074	Grapa del asa, plástica	2	*	26152-20	26152-20	26152-20	26152-20	Ensamble de manguera, 20 ft (HS sólo)	1
7	26121	26121	26121	27433	Acces., conector macho acodado	1	*	21667	21667	21667	21667	Ensamble de manguera y regulador	1
8	21082	—	—	21083	Bujía	1	38	24017	24019	24019	24019	Panel, parte inferior	1
	—	28166	28167	—	Electrodo de encendido	1	40	24020	24020	24022	24022	Ensamble caja de control	1
9	21751	21751	21751	22003	Ensamble de control limite alto	1	41	24023	24023	24025	24025	Placa de elevación	1
10	—	—	23036	23036	Termocupla de soporte	1	42	25026	25026	25026	25026	Perilla de elevación	1
11	—	—	23787	23787	Termocupla separadora	1	43	26656	26656	26656	26656	Conector de termocupula	1
12	21930	22008	22007	22002	Ensamble orificio, PL	1	*	26189	—	—	—	Terminal "Y"	2
13	21651	21651	21651	22001	Ensamble cilindro intermedio	1	*	23676	23676	—	—	Soporte, montaje del motor	1
14	23037	23037	23037	23037	Tuerca de bujía (2-55FAV)	3	*	26226	26226	—	—	Boquilla universal	1
15	21931	22006	22009	22004	Ensamble retardador de llama	1	*	70056	70056	70056	70056	Manual, Instr. funcionamiento	1
16	23038	23038	23038	23038	Montaje tuerca de orificio	1	*	28733	28163	28724	28510	Etiqueta, Modelo	1
17	21941	21655	21655	21655	Ensamble tubo de combustible	1	*	27783	28727	28784	28784	Etiqueta, Instr. funcionamiento	1
18	26655	26655	26655	26655	Termocupla 10 in Long. c/JB.	1	*	26374	26374	26374	26374	Etiqueta, Conexión eléctrica a tierra	1
19	23045	23045	23045	23045	Soporte encendido / Relé	1	*	27709	27709	27709	27709	Etiqueta, Combustible	1
20	23276	23276	23276	23276	Encendido / Módulo de relé	1	*	27503	27503	27503	27503	Etiqueta, Diagrama de cableado	1
21	26134	26134	26134	26134	Bloque de compresión, Relé	1	*	26373	26373	26373	26373	Etiqueta, Rotación del ventilador	1
22	27093	27093	27093	27093	Cubierta, cono, válvula	1	*	28203	28203	28203	28203	Etiqueta colgante, PL	1
23	25027	25027	25027	25027	Perilla, potencia variable	1	*	27704	27704	27704	27704	Etiqueta, Advertencia	1
24	26079	26079	22079	26079	Aislador pieza separadora	3	*	26375	26375	26375	26375	Etiqueta ajuste de elevación	1
26	27422	22010	22011	27418	Válvula de potencia variable	1	*	26376	26376	26376	26376	Etiqueta ajuste Btu/hr	1
28	26225	26225	26225	26227	Protector	1							
29	26224	26224	26224	27158	Protector, 1/2	1							
31	26127	26127	26127	26127	Acces., conector macho	1							

\* No se muestra en la vista detallada

**Esta página intencionadamente se marchó en blanco.**

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANUAL DEL USUARIO

## MR. HEATER

**LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE:**  
Lea y siga todas las instrucciones. Guarde las instrucciones en un lugar seguro en caso de que necesite consultarlas en un futuro. No permita que nadie que no haya leído estas instrucciones ensamble, encienda, ajuste u opere el calentador.

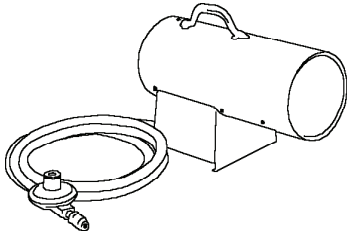
## HEATSTAR

MODELO

MH55FAV, MH60FAV, MH85FAV,  
MH125FAV  
PA55FAV, PA85FAV, PA125FAV

MODELO

HS55FAV, HS85FAV, HS125FAV



Modelo	Comienzo de Número de Serie
MH55FAV	LN-2700550001001
MH60FAV	LN-2281600001001
MH85FAV	LN-2282850001001
MH125FAV	LN-2701250001001
HS55FAV	LN-1700550001001
HS85FAV	LN-1700850001001
HS125FAV	LN-1701250001001
PA55FAV	LN-2220240001001
PA125FAV	LN-2220450001001

**ADVERTENCIA:** UTILICE ÚNICAMENTE REPUESTOS DEL FABRICANTE. EL USO DE CUALQUIER OTRO REPUESTO PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE. LOS REPUESTOS SÓLO ESTÁN DISPONIBLES DIRECTAMENTE DE FÁBRICA Y DEBEN SER INSTALADOS POR UNA AGENCIA DE REPARACIÓN CALIFICADA.

### INFORMACIÓN PARA REALIZAR PEDIDOS DE PIEZAS:

**COMPRAS:** Los accesorios pueden comprarse en cualquier distribuidor local de Mr. Heater, o directamente de la fábrica.

#### PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE EL MANTENIMIENTO

Llame al número gratuito 800-251-0007 o visite [www.mrheater.com](http://www.mrheater.com)

Nuestro horario de atención es de lunes a viernes de 08:30 a 17:00, hora del Este.

En todas las comunicaciones recuerde incluir el número de modelo, la fecha de compra y la descripción del problema.

#### GARANTÍA LIMITADA

La empresa garantiza que este producto no presenta imperfecciones de material o mano de obra cuando se usa normal y debidamente de acuerdo con las instrucciones de la Empresa, por un período de un año desde la fecha de entrega al comprador. La Empresa, según su criterio, reparará o cambiará los productos devueltos por el comprador a la fábrica, con transporte prepago dentro de dicho período de un año y cuando la Empresa determine que los productos tienen imperfecciones de material o mano de obra.

Si una pieza falta o está dañada, comuníquese con el Departamento de servicio técnico llamando al 800-251-0001.

Envíe los Reclamos de garantía al Departamento de mantenimiento: Mr. Heater, Inc., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44135. Incluya su nombre, dirección y número de teléfono, así como los detalles relativos al reclamo. Además, infórmenos la fecha de compra y el nombre y la dirección del vendedor del producto.

La información precedente constituye el alcance total de la responsabilidad de la Empresa. No existe ningún otro tipo de garantía, explícita ni implícita. En particular, no existen garantías de aptitud para un uso específico ni comercialización. La Empresa no será responsable en ninguna circunstancia por el retraso causado por las imperfecciones, los daños indirectos o los cargos de cualquier tipo de gasto realizado sin el consentimiento de la empresa por escrito. La única solución por el incumplimiento de la garantía será el pago de los costos de reparación o cambio. No existe ninguna garantía por problemas similares y ninguna garantía implícita derivada de la negociación o el uso comercial. Esta garantía no será válida para ningún producto que haya sido reparado o alterado fuera de la fábrica de cualquier manera que en nuestra opinión afecte su estado o funcionamiento.

En algunos estados está prohibida la exclusión o limitación de los daños fortuitos o indirectos, por eso es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique a su caso. Esta Garantía le confiere los derechos legales respectivos y es posible que usted tenga otros derechos que varían según el estado.

Mr. Heater, Inc. se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento, sin aviso u obligación, en los colores, las especificaciones, los accesorios, los materiales y los modelos.

MR. HEATER, INC., 4560 W. 160TH ST., CLEVELAND, OHIO 44132 16-916-3000  
Mr. Heater es una marca registrada de Mr. Heater, Inc.  
© 2010, Enerco/Mr. Heater. Todos los derechos reservados

®

ANSI Z83.7b/CSA 2.14b-2009



**⚠ AVERTISSEMENT** : VOTRE SÉCURITÉ PERSONNELLE ÉTANT IMPORTANTE POUR TOUS, VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL DE CHAUFFAGE.

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE DANGER

- ⚠ LE NON-RESPECT DES MESURES DE PRÉVENTION ET INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CET APPAREIL DE CHAUFFAGE RISQUE DE CAUSER LA MORT, DES BLESSURES GRAVES ET DES DOMMAGES OU DES PERTES MATÉRIELLES RÉSULTANT D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE BRÛLURE, D'ASPHYXIE, D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE OU D'ÉLECTROCUTION.
- ⚠ SEULES LES PERSONNES APTES À COMPRENDRE ET À RESPECTER LES INSTRUCTIONS DEVRAIENT UTILISER OU EFFECTUER L'ENTRETIEN DE CET APPAREIL DE CHAUFFAGE.
- ⚠ SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE OU D'INFORMATION AU SUJET DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE (MANUEL D'INSTRUCTIONS, ÉTIQUETTES, ETC.), VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE FABRICANT.

**⚠ AVERTISSEMENT** : NON CONÇU POUR UNE UTILISATION DANS LA MAISON OU UN VÉHICULE RÉCRÉATIF

**⚠ AVERTISSEMENT** : DANGER D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET D'INHALATION. CONSERVEZ LES MATÉRI-AUX COMBUSTIBLES TELS QUE LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, LE PAPIER ET LE CARTON À UNE DISTANCE SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE COMME LE RECOMMANDENT LES INSTRUCTIONS. N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE DANS UN LOCAL QUI CONTIENT OU RISQUE DE CONTENIR DES PARTICULES COMBUSTIBLES EN SUSPENSION DANS L'AIR OU DES PRODUITS TELS QUE DE L'ESSENCE, DES SOLVANTS, DU DILUANT À PEINTURE, DES PARTICULES DE POUSSIÈRE OU DES PRODUITS CHIMIQUES INCONNUS.

**⚠ AVERTISSEMENT**: L'UTILISATION DE CET APPAREIL CRÉE DES SOUS-PRODUITS DE COMBUSTION CONTENANT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN PRODUIT CHIMIQUE RECONNU PAR L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCER ET D'ANOMALIES CONGÉNITALES (OU AUTRES RISQUES POUR LA REPRODUCTION).

## TABLE DES MATIÈRES

SPÉCIFICATIONS .....	F-2
AVERTISSEMENTS .....	F-2
PRÉCAUTIONS LIÉES AU FONCTIONNEMENT .....	F-3
PRÉCAUTIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ.....	F-4
AVERTISSEMENT LIÉ AUX SUBSTANCES ODORANTES .....	F-5
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	F-6
ENTRETIEN.....	F-6
TABLEAU DE DIMENSIONS ET CONTENANCES .....	F-7
SCHÉMAS DE CÂBLAGE.....	F-8
PIÈCES POUR LE MODÈLE 55FAV .....	F-9
PIÈCES POUR LE MODÈLE 60FAV.....	F-9
PIÈCES POUR LE MODÈLE 85FAV .....	F-9
PIÈCES POUR LE MODÈLE 125FAV .....	F-9
GARANTIE .....	F-11

## SPÉCIFICATIONS

Type de gaz : ..... Pour utilisation de gaz propane seulement

Pression de l'alimentation en gaz  
au régulateur ..... Max. : Pression de la bonbonne  
à la sortie du régulateur : 27,5" W.C. (6,84 kPa)  
Minimum : 34,5 kPa (5 lb/po<sup>2</sup>)

Consommation électrique : 115 V, 60 Hz, 1 Ø, 3 A  
Tension de fonctionnement min. : 100 V

Allumage : ..... Par étincelle

Commande principale de la flamme : ..... Robinet à gaz activé par thermocouple

Commande de température  
maximale : ..... 116 °C (240 °F)  
Temp. ambiante min. évaluée à  
-17,8 °C (0 °F)

# SPÉCIFICATIONS

Modèle :	55FAV	60FAV	85FAV	125FAV
évaluée à :	30 000 à 55 000 Btu/h	30 000 à 65 000 Btu/Hr	50 000 à 85 000 Btu/h	75 000 à 125 000 Btu/h
	(de 8,8 à 16,1 kW)	(de 8,8 à 19,0 kW)	(de 14,6 à 25,0 kW)	(de 21,9 à 36,6 kW)
Consommation de gaz :	De 0,64 à 1,1 kg/h	De 0,64 à 1,36 kg/h	De 1,04 à 1,77 kg/h	De 1,59 à 2,63 kg/h
Nombre d'orifices de combustible :	18	18	18	18
Dimension des orifices :	0,50 mm	(0,52mm)	0,60 mm	0,75 mm
	(0,0196 po)	(0,0247 po)	(0,0236 po)	(0,0295 po)
Sortie d'air chauffé :	8,49 m <sup>3</sup> /min	8,49 m <sup>3</sup> /min	8,49 m <sup>3</sup> /min	9,91 m <sup>3</sup> /min
	(300 pi <sup>3</sup> /min)	(300 pi <sup>3</sup> /min)	(300 pi <sup>3</sup> /min)	(350 pi <sup>3</sup> /min)
Élev. moyenne temp. de l'air :	111 °C (200 °F)	111 °C (200 °F)	111 °C (200 °F)	232 °C (400 °F)

## PRÉCAUTIONS LIÉES AU FONCTIONNEMENT

Cet appareil de chauffage à air pulsé et à feu direct fonctionne au gaz propane. Il est destiné principalement à chauffer temporairement des édifices en construction, en rénovation ou en réparation.

Le gaz propane est plus lourd que l'air. Si du gaz propane fuit d'une connexion ou d'un raccord, il se dirige vers le plancher, se mélange avec l'air ambiant et forme un mélange potentiellement explosif. Évidemment, les fuites de gaz propane devraient être évitées; il est donc important de raccorder l'alimentation en propane avec le plus grand soin. Veuillez lire le feuillet « Substance odorante et gaz propane » ci-joint pour obtenir plus de précisions relatives à la détection des fuites de gaz propane. Vérifiez la présence de fuite aux nouvelles connexions et raccords en utilisant un mélange d'eau et de savon et suivez les instructions mentionnées. Obtenez également les conseils de votre détaillant quant à votre installation au propane et posez-lui toute question que vous auriez à cet égard.

Cet appareil a été conçu et homologué pour être utilisé comme appareil de chauffage pour chantier de construction, conformément à la norme Z83.7/CGA 2,14-2000 de l'ANSI. Soumettez à l'organisme local responsable de la sécurité et des incendies toute question relative à votre type d'installation. Selon le type d'application, d'autres normes peuvent s'appliquer et régir l'utilisation des produits de combustion, de gaz combustible et des appareils de chauffage. L'organisme local qui en est responsable saura vous conseiller à cet égard.

Le fonctionnement à feu direct de cet appareil signifie que tous les produits de combustion se retrouvent dans l'air ambiant. Même si l'efficacité de combustion de l'appareil de chauffage est presque complète, il produit quand même de petites quantités de monoxyde de carbone. Le monoxyde de carbone (appelé CO) est toxique. Notre organisme ne peut en supporter que de faibles quantités. Il est possible que le CO s'accumule dans le local à chauffer. Une ventilation inadéquate pourrait ainsi causer la mort. Les symptômes ressentis en cas de ventilation inadéquate sont les suivants :

- mal de tête
- étourdissement
- sensation de brûlure au nez et aux yeux
- nausée
- mal de gorge ou bouche sèche

Assurez-vous donc de respecter les conseils au sujet de la ventilation mentionnés dans ces instructions.

Un appareil à air pulsé signifie que l'air est soufflé dans l'appareil de chauffage par un ventilateur. La qualité de la combustion dépend du débit d'air. Par conséquent, l'appareil de chauffage ne doit pas être modifié ni fonctionner si des pièces sont manquantes. Dans le même ordre d'idées, les systèmes de sécurité ne doivent pas être contournés ni modifiés pour faire fonctionner l'appareil.

Lorsque l'appareil de chauffage doit fonctionner en présence d'autres personnes, l'utilisateur est responsable d'informer ces dernières des instructions et précautions liées à la sécurité et de les avertir des dangers inhérents.



## PRÉCAUTIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ

1. Vérifiez attentivement si l'appareil de chauffage a subi des dommages. NE FAITES PAS fonctionner un appareil endommagé.
2. NE MODIFIEZ PAS l'appareil de chauffage et ne le faites pas fonctionner s'il n'est plus dans son état d'origine.
3. Utilisez uniquement du gaz propane.
4. Utilisez uniquement une alimentation au propane à ÉLIMINATION DES ÉMANATIONS. Si vous avez des questions à propos de l'élimination des émanations, consultez votre détaillant de gaz propane.
5. Installez les bonbonnes de propane verticalement (robinet de fermeture vers le haut). Fixez-les comme il convient de sorte qu'ils ne puissent se décrocher accidentellement et protégez-les contre les dommages.
6. Placez les réservoirs de gaz propane à une distance minimale (aux États-Unis) de 2,13 m (7 pi) ou (au Canada) de 3 m (10 pi) de l'appareil de chauffage et **n'orientez pas** l'échappement directement vers les réservoirs.
7. **IMPORTANT** Utilisez uniquement le tuyau et le régulateur fournis avec l'appareil. Faites correspondre la bande de couleur de l'étiquette fixée au tuyau à la couleur de l'étiquette située près du raccord d'entrée de gaz propane sur l'appareil. Inspectez le tuyau avant chaque utilisation de l'appareil de chauffage. En cas d'abrasion, d'usure excessive ou de coupure, remplacez le tuyau par l'ensemble de tuyaux recommandé avant d'utiliser l'appareil de chauffage.
8. Pour utilisation intérieure seulement. La ventilation doit être adéquate. **Figure 1.** (voir également « Précautions liées au fonctionnement »).
9. Si une odeur de gaz est détectée, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT l'appareil de chauffage jusqu'à ce que la source d'émission du gaz ait été localisée et colmatée. Veuillez lire le feuillet « Substance odorante et gaz propane » ci-joint pour obtenir plus de précisions relatives à la détection des fuites de gaz propane.
10. Placez l'appareil de chauffage de façon à ce qu'il ne soit pas exposé directement à l'eau.
11. Conservez un écart minimal entre l'appareil et tout matériel combustible (tel que du papier). **Figure 2.**
12. En raison des températures élevées de la surface et de l'échappement, les adultes et les enfants doivent respecter les distances de sécurité pour éviter des brûlures et l'inflammation des vêtements.
13. Utilisez uniquement sur des surfaces stables et de niveau.
14. N'utilisez pas l'appareil avec des conduits d'air. N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
15. N'utilisez qu'avec l'alimentation électrique spécifiée. Le raccordement électrique et la mise à la terre doivent être conformes au Code national de l'électricité - ANSI/NFPA 70 (aux États-Unis) - et à la norme CSA C22.1, partie 1 du Code canadien de l'électricité (au Canada).
16. N'utilisez qu'avec une prise ou une rallonge mise à la terre munie de trois broches.
17. Ne déplacez pas l'appareil, ne le touchez pas et n'essayez pas d'en faire l'entretien alors qu'il est chaud.
18. Vous ne devez jamais ajuster la hauteur du tube de combustion de l'appareil de chauffage lorsque l'appareil est chaud ou fonctionne. **Les réglages de hauteur doivent être faits uniquement lorsque l'appareil n'est pas chaud au toucher.**
19. Utilisez l'appareil en observant les codes de sécurité en vigueur localement ou référez-vous aux normes relatives à l'entreposage et à la manutention des produits de pétrole liquéfiés ANSI/NFPA 58 et CSA B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du gaz propane.

Figure 1

VENTILATION : Ouvertures minimales requises		
Appareil de chauffage	Ouverture près du plancher	Ouverture près du plafond
air pulsé (55, 60).....	1 pi <sup>2</sup> .....	1 pi <sup>2</sup>
Air pulsé (85, 125).....	2 pi <sup>2</sup> .....	2 pi <sup>2</sup>

Figure 2

ÉCART MINIMUM : entre l'appareil et tout matériel combustible.

Écart	Air pulsé 55, 60, 85, 125
Du plancher .....	0 pi
De la sortie.....	6 pi
Des côtés.....	2 pi
Du dessus.....	3 pi

Placez l'appareil à 3 m (10 pi) des bâches et des revêtements similaires, et fixez-les afin d'empêcher tout battement ou mouvement causé par le vent.

## AVERTISSEMENT LIÉ AUX SUBSTANCES ODORANTES

### AVERTISSEMENT

#### ⚠ Risque d'asphyxie

- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour le chauffage de locaux où demeurent des gens.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits non aérés.
- Le débit de chaleur et d'air de ventilation ne doit pas être obstrué.
- Le processus de combustion de cet appareil exige un apport adéquat en air de ventilation.
- Consultez la rubrique portant sur les spécifications techniques dans le manuel de l'appareil ou sur la plaque de données de l'appareil, ou communiquez avec le fabricant pour obtenir les renseignements relatifs aux exigences en apport d'air de ventilation pour la combustion.
- Le processus de combustion ne peut s'effectuer correctement si l'apport en air de ventilation est insuffisant.
- Une combustion inadéquate produit des émanations nocives de monoxyde de carbone pouvant entraîner des troubles de santé graves, voire mortels. Les symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone sont les maux de tête,

les étourdissements et la difficulté respiratoire.

### ODEUR DE GAZ COMBUSTIBLE

**Des additifs odorants ont été ajoutés au gaz propane liquéfié et au gaz naturel dans le but de faciliter la détection de fuites.**

**Vous devriez remarquer une odeur de gaz combustible s'il y a une fuite. Comme le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air, l'odeur de gaz se détecte plus facilement près du sol. TOUTE ODEUR DE GAZ EST UN SIGNAL QU'IL FAUT INTERVENIR IMMÉDIATEMENT!**

- Ne prenez aucune mesure qui provoquerait l'allumage des vapeurs de gaz. N'utilisez aucun interrupteur électrique. Ne tirez sur aucune source d'alimentation électrique ou rallonge électrique. N'allumez pas d'allumettes ni aucune source de flamme. N'utilisez pas votre téléphone.
- Faites évacuer immédiatement toute personne se trouvant dans l'immeuble.
- Fermez tous les robinets d'alimentation du réservoir de gaz propane (liquéfié) ou de la bonbonne, ainsi que le robinet d'alimentation principale situé sur le compteur, si vous utilisez du gaz naturel.
- Le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les endroits près du sol. Si vous croyez qu'il y a une fuite de gaz propane, éloignez-vous des endroits plus bas.
- Utilisez le téléphone d'un voisin et communiquez avec votre fournisseur en gaz combustible et votre service d'incendies. Ne retournez pas dans l'immeuble ou dans le secteur.
- N'entrez pas dans l'immeuble et restez-en à l'écart jusqu'à

ce que le personnel du service des incendies ou le fournisseur en gaz combustible ait confirmé que l'endroit ne comporte aucun risque.

- EN DERNIER LIEU, laissez le personnel du service des incendies ou d'approvisionnement en gaz combustible vérifier si du gaz s'échappe. Assurez-vous qu'ils aient aéré l'immeuble avant d'y retourner. Le personnel d'entretien expérimenté doit colmater toute fuite, vérifier la présence d'autres fuites, puis se charger d'allumer l'appareil pour vous.

### SUBSTANCE ODORANTE AUCUNE ODEUR DÉCELÉE

- Certaines personnes ne détectent pas bien les odeurs. Il est donc possible que certaines personnes ne puissent sentir la substance odorante ajoutée au gaz propane (liquéfié) ou au gaz naturel. Vous devez savoir si vous arrivez à déceler l'odeur de cette substance dans le gaz combustible.
- Apprenez à reconnaître l'odeur du gaz propane et celle du gaz naturel. Pour ce faire, les détaillants de gaz propane (liquéfié) locaux seront heureux de vous fournir un feuillet comprenant une pastille à humer. Servez-vous de cette pastille pour vous aider à reconnaître l'odeur de gaz combustible.
- Le tabagisme peut nuire à votre faculté olfactive. Votre facilité à déceler une odeur quelconque peut s'estomper si vous demeurez un certain temps dans un endroit où cette odeur est présente. La présence d'animaux dans des endroits clos peut aussi masquer l'odeur du gaz combustible.
- **La substance odorante contenue dans le gaz propane (liquéfié) et le gaz naturel est incolore et, selon certaines circonstances, son odeur pourrait s'estomper.**
- En cas de fuite souterraine, le déplacement du gaz dans le sol peut filtrer l'odeur.
- L'intensité de l'odeur du gaz propane (liquéfié) peut varier à différents niveaux. Étant donné que le gaz propane (liquéfié) est plus lourd que l'air, l'odeur peut être plus prononcée à des niveaux inférieurs.
- **Portez toujours attention à la moindre odeur de gaz.** Si une odeur de gaz persiste, même si elle est minime, agissez comme s'il s'agissait d'une fuite importante. Intervenez immédiatement tel que décrit précédemment.

### ATTENTION POINTS ESSENTIELS À RETENIR!

- Le gaz propane (liquéfié) dégage une odeur particulière. Apprenez à reconnaître cette odeur. Consultez les rubriques Odeur du gaz combustible et Substance odorante, ci-dessus.
- Même si vous n'avez pas été formé pour effectuer l'entretien et la réparation de l'appareil, soyez TOUJOURS attentif aux odeurs que dégagent le gaz propane (liquéfié) et le gaz naturel.
- Si vous n'êtes pas formé pour procéder à l'entretien et à la réparation des appareils au gaz propane (liquéfié), ne tentez pas d'allumer l'appareil, de le réparer ou de l'entretenir, ni d'apporter des réglages au système d'alimentation en gaz propane de l'appareil.
- Peu importe les conditions, une bonne pratique de sécurité consiste à sentir de temps à autre autour de

# INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

## AVANT LE FONCTIONNEMENT

1. Vérifiez soigneusement tout dommage qu'aurait pu subir l'appareil de chauffage pendant l'expédition. Si vous en découvrez, avertissez *immédiatement* le fabricant.
2. Respectez toutes les « Précautions ».
3. Branchez le raccord POL (filet à gauche) du tuyau et du régulateur en tournant l'écrou POL en sens anti-horaire dans la sortie du robinet de la bonbonne de gaz propane, puis serrez-le avec une clé.
4. Raccordez le tuyau à l'appareil de chauffage en tournant le raccord en sens horaire.
5. Serrez fermement toutes les connexions de gaz.
6. Ouvrez le robinet de gaz de la bonbonne et vérifiez toutes les connexions au moyen d'un mélange d'eau et de savon. N'UTILISEZ PAS DE FLAMME.
7. Raccordez le cordon d'alimentation à une source d'alimentation électrique de 115 V, 60 Hz, 1 Ø, mise à la terre correctement.
8. Lorsque vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous que celle-ci comporte trois fils (mis à la terre) de dimension appropriée.

## DÉMARRAGE

1. Avant d'allumer l'appareil de chauffage, laissez toujours le ventilateur de l'appareil fonctionner pendant 20 secondes pour éliminer le gaz combustible.
2. Ouvrez lentement le robinet principal de la bouteille de propane.
3. Enfoncez le bouton du robinet de gaz pour allumer le chauffage.
4. Une fois le brûleur allumé, gardez le bouton du robinet de gaz enfoncé pendant 15 secondes avant de le relâcher, et l'appareil de chauffage restera en fonction.
5. Réglez le taux de combustion avec le clapet à bille au réglage souhaité.
6. L'allumeur fonctionne tant que le cordon d'alimentation est branché
  - a) L'allumeur est continuellement en marche
7. Aucun thermostat n'est disponible pour ces unités.

## ARRÊT

1. Fermez le robinet sur la bonbonne de gaz propane.
2. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que tout le gaz dans le tuyau ait brûlé.

3. Débranchez le cordon d'alimentation.

## REDÉMARRAGE APRÈS UN ARRÊT D'URGENCE

1. Fermez complètement le robinet sur la bonbonne de gaz propane. Débranchez l'appareil de chauffage.
2. Attendez cinq minutes.
3. Recommencez la procédure « DÉMARRAGE ».

## ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

1. L'appareil de chauffage doit être vérifié avant chaque utilisation et au moins une fois par année par un technicien qualifié.
2. Avant chaque utilisation, vérifiez l'assise du joint torique souple à la partie arrondie du raccord POL (filet à gauche). Si le joint torique est coupé, usé ou endommagé de quelque façon, remplacez-le par la pièce n° 73786.
3. Coupez l'alimentation en gaz propane liquéfié quand l'appareil n'est pas utilisé.
4. Quand l'appareil de chauffage est rangé à l'intérieur, la connexion entre la bonbonne d'alimentation en gaz propane liquéfié et l'appareil doit être débranchée et la bonbonne doit être retirée de l'appareil et rangée à l'extérieur, tel que précisé au chapitre 5 de la norme relative au rangement et à la manutention des produits de pétrole liquéfiés ANSI/NFPA 58 et CSA B149.1 du Code d'installation du gaz naturel et du gaz propane.

## ENTRETIEN

Un appareil de chauffage qui a été modifié ou qui ne fonctionne pas correctement risque d'être une cause de dangers. Lorsqu'il fonctionne correctement :

- La flamme reste dans l'appareil de chauffage.
- La flamme a une teinte bleue avec des pointes de couleur jaune.
- Il n'y a pas de forte odeur désagréable, ni de sensation de brûlure aux yeux, ni de malaise physique en général.
- Il n'y a pas de production de fumée ou de suie à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil de chauffage.
- Il ne se produit pas d'arrêts imprévus ou inexplicables de l'appareil.

La liste des pièces et le schéma de câblage présentent l'appareil de chauffage tel qu'il a été construit. N'utilisez pas un appareil de chauffage qui diffère de ce qui est illustré. N'utilisez à cet effet que le tuyau, le régulateur et le raccord de bonbonne (appelé raccord POL) fournis avec l'appareil de chauffage.

**IMPORTANT** Faire correspondre la bande de couleur de l'étiquette fixée au tuyau à la couleur de l'étiquette située près du raccord d'entrée de gaz propane. N'utilisez aucun élément de substitution. Sur cet appareil de chauffage, le régulateur doit être réglé tel qu'indiqué à la rubrique « Spécifications ». Si vous avez un doute au sujet du réglage du régulateur, faites-le vérifier.

Si un appareil de chauffage ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé, mais seulement par un technicien formé et expérimenté.

Les produits couverts par la garantie seront réparés sans frais, pièces et main-d'œuvre comprises. Veuillez joindre une courte description de la nature du problème avec la date, le lieu et la preuve d'achat.

Les produits non couverts par la garantie seront réparés aux frais (pièces et main-d'œuvre) du client.

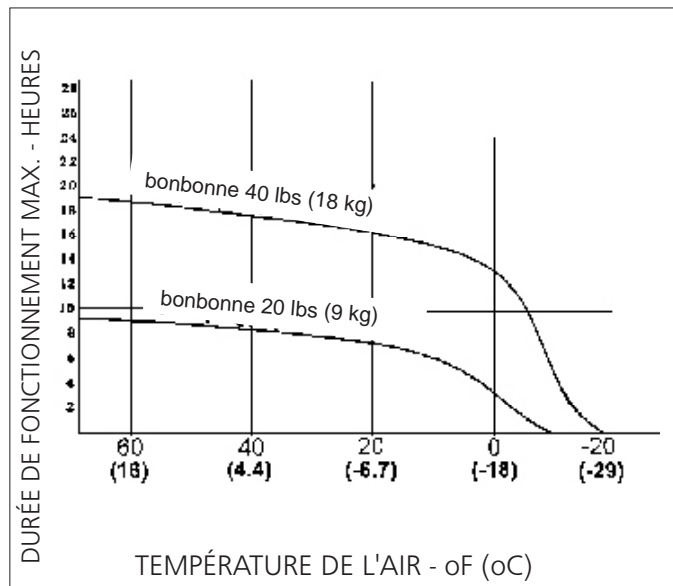
# TABLEAU DE DIMENSIONS ET CONTENANCES DES BONBONNES DE GAZ PROPANE REQUISES

Les tableaux qui suivent indiquent la taille approximative de la bonbonne de gaz requise pour ces appareils de chauffage. Pour utiliser le tableau :

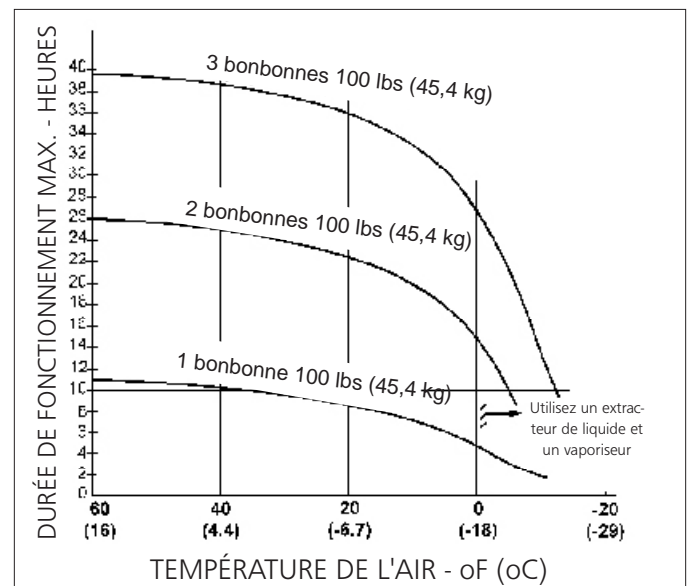
1. Sélectionnez la température de l'air la plus basse prévue (au bas du tableau).
2. Allez ensuite directement au haut du tableau au temps d'utilisation désiré (côté gauche du tableau).
3. Notez la dimension de la bonbonne requise.

Tous les appareils de chauffage doivent :  
 être munis de bonbonne pleine  
 disposer d'une bonne circulation d'air  
 ne présenter aucun signe de givre

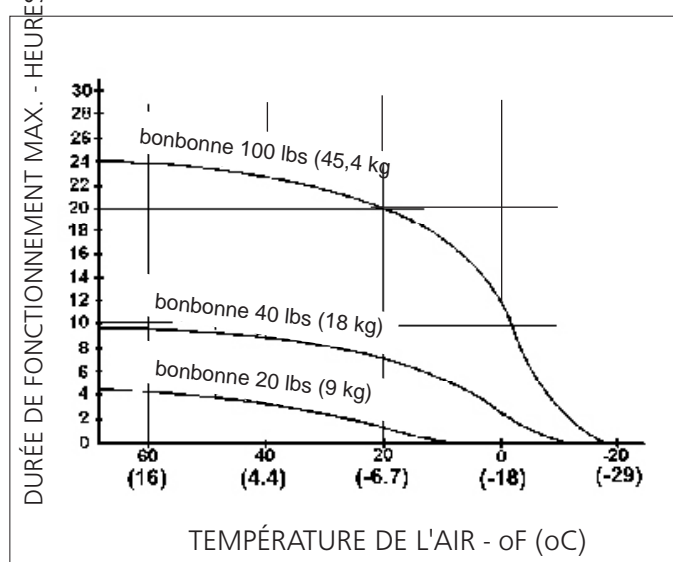
## 55 000 BTU/H (16,1 kW)



## 125 000 BTU/H (49,1 kW)



## 85 000 BTU/H (33,4 kW)



# SCHÉMAS DE CÂBLAGE

SCHEMA DE CONNEXION

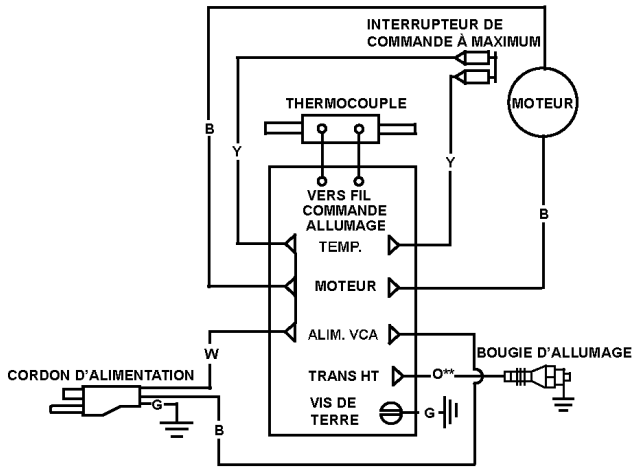
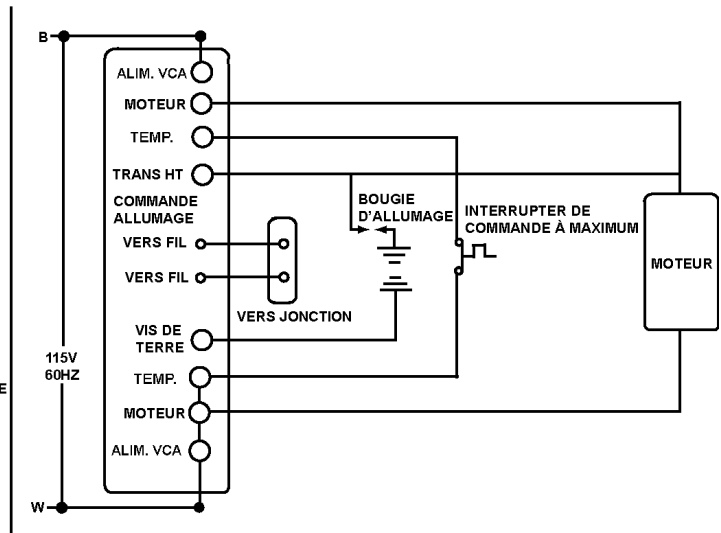


SCHÉMA DE CIRCUITS



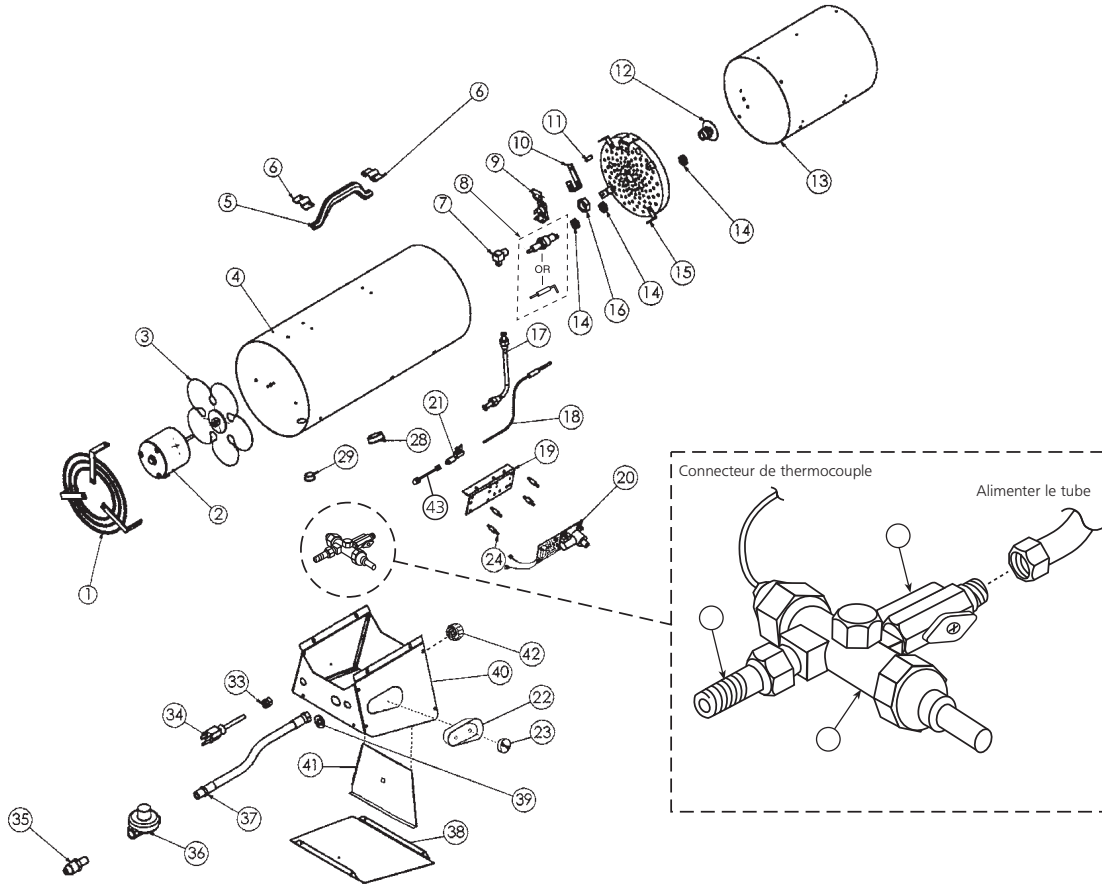
COLOR CODE		LEGEND
B NOIR	R ROUGE	CONNECTEUR FEMELLE
W BLANC	Y JAUNE	RONDELLE D'ACCOUPLEMENT
G VERT	O ORG	

**NOTA:** SI DU CÂBLAGE D'ORIGINE FOURNI AVEC L'APPAREIL DE CHAUFFAGE DOIT ÊTRE REMPLACÉ, IL DOIT L'ÊTRE PAR DU CÂBLAGE DE TYPE AWG 105° C OU UN ÉQUIVALENT, À MOINS D'INDICATION CONTRAIRE (\*Type SF 2.200, \*\*SGI-250° C)

## SCHÉMA DE CÂBLAGE

Couleur	Longueur	De	à
Jaune	18" (406mm)	Interrupteur De Commande À Maximum	Ignition Control Temp. Terminal
Jaune	18" (406mm)	Interrupteur De Commande À Maximum	Ignition Control Temp Terminal

## Appareil de chauffage au propane à air pulsé pour chantier de construction



RÉF. N°	N° ART.				DESCRIPTION	QTÉ	RÉF. N°	N° ART.				DESCRIPTION	QTÉ
	55FAV	60FAV	85FAV	125FAV				55FAV	60FAV	85FAV	125FAV		
1	21654	21654	21654	21671	Grille du moteur	1							
2	21652	21652	21652	21551	Moteur	1							
3	26086	26086	26086	27898	Ventilateur	1							
4	21729	21729	21729	21998	Coque extérieure	1							
	21730	21730	21730	21999	Coque extérieure – Modèle TS	1							
5	28075	28075	28075	28075	Poignée, plastique	1							
6	28074	28074	28074	28074	Fixation de poignée à clip, plastique	1							
7	26121	26121	26121	27433	Raccord, coude mâle	1							
8	21082	—	—	21083	Bougie d'allumage	1							
	—	28166	28167	—	Électrode d'Allumage électronique	1							
9	21751	21751	21751	22003	Limiteur supérieur	1							
10	—	—	23036	23036	Support thermocouple	1							
11	—	—	23787	23787	Entretoise thermocouple	1							
12	21930	22008	22007	22002	Orifice, LP	1							
13	21651	21651	22006	22001	Cylindre médian	1							
14	23037	23037	23037	23037	Écrou de bougie (2-55FAV)	3							
15	21931	22006	22009	22004	Veilleuse	1							
16	23038	23038	23038	23038	Fixation, écrou d'orifice	1							
17	21941	21655	21655	21655	Tube de carburant	1							
18	26654	26655	26654	26654	Thermocouple 13" Lg avec JB	1							
19	23045	23045	23045	23045	Support allumage / relais	1							
20	23276	23276	23276	23276	Allumage / module de relais	1							
21	26134	26134	26134	26134	Bloc compresseur, relais	1							
22	27093	27093	27093	27093	Couvercle, godet, robinet	1							
23	25027	25027	25027	25027	Bouton, débit, variable	1							
24	26079	26079	26079	26079	Entretoise PC	3							
26	27422	22010	22011	27418	Vanne, débit variable	1							
28	26225	26225	—	26227	Douille pression	1							
29	26224	26224	—	27158	Douille pression, 1/2	1							
31	26127	26127	26127	26127	Raccord, connecteur mâle	1							
32	27285	27285	27285	27285	Vanne thermoélectrique	1							
							33	26223	26223	26223	26223	Douille anti-tension	1
							34	21036	21036	21036	21036	Cordon d'alimentation	1
							35	26433	26433	26433	26433	POL débit excessif 1/4 MPT	1
							36	26257	26257	26257	26257	Régulateur 28" C.E. W/POL	1
							37	26152	26152	26152	26152	Tuyau, LP	1
							*	26152-20	26152-20	26152-20	26152-20	Assemblage de Tuyau, 20' (HS seulement)	1
							*	21667	21667	21667	21667	Assemblage de Tuyau	1
							38	24017	24019	24017	24019	Panneau, partie inférieure	1
							40	24020	24020	24020	24022	Boîte de commande	1
							41	24023	24023	24023	24025	Plaque de soulèvement	1
							42	25026	25026	25026	25026	Bouton de soulèvement	1
							43	26656	26656	26656	26656	Thermocouple, connecteur	1
							*	26189	—	—	—	Borne "Y"	2
							*	23676	23676	23676	—	Support, montage du moteur	1
							*	26226	26226	26226	—	Douille universelle	1
							*	21667	21667	21667	21667	Assemblage tuyau/régulateur	1
							*	70056	70056	70056	70056	Manuel d'utilisation	1
							*	28733	28163	28724	28510	Étiquette, modèle	1
							*	27783	28727	28727	28784	Étiquette, instr. d'utilisation	1
							*	26374	26374	26374	26374	Étiquette, mise à la terre	1
							*	27709	27709	27709	27709	Étiquette, carburant	1
							*	27503	27503	27503	27503	Étiquette, sch. câblage	1
							*	26373	26373	26373	26373	Étiquette, rotation ventilateur	1
							*	28203	28203	28203	28203	Étiquette suspendue, LP	1
							*	27704	27704	27704	27704	Étiquette, avertissement	1
							*	26375	26375	26375	26375	Étiquette, réglage de hauteur	1
							*	26376	26376	26376	26376	Étiquette, réglage Btu/h	1

\* Composant non illustré sur la vue éclatée.

**Cette page a intentionnellement quitté le blanc.**

